



Individual Form

New Zealand Census of Population and Dwellings

Tuesday 6 March 2001

Office use

DIS

ID Chgd

SD

PES

MB

Posted

LIN

Pr Env

PER

Dbilty

MLS

Te Rārangi Pātai Takitahi

Te Tatauranga o ngā Tāngata Huri i Aotearoa me ō rātou Whare Noho

Te Tūrei te 6 o Maehe 2001

If you need help read the Help Notes or call the Helpline:

0800 80 2001

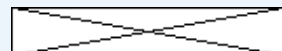
Whānui i ngā Kupu Whakamārama, me waea ki te Waea Āwhina rānei:

0800 80 2001

One of these forms must be filled in for every person in New Zealand on the night of 6 March 2001.

Only people authorised by the Statistics Act 1975 are allowed to see your individual information. They must use it only for statistical purposes, such as the preparation of summary statistics about groups. Census responses may also be used to select people for surveys on disability or the Māori language.

As well, if you agree, your information will be kept and may be released after 100 years.



Dianne Macaskill,
ACTING GOVERNMENT
STATISTICIAN

1 How to answer

- answer questions once only in either Māori or English
- follow one colour through the form
- mark your answers like this:
- if you make a mistake, do this:
- print an answer in capital letters like this: **SHORTLAND ST**

or this: **S H O R T L A
N D S T R E**

2 What is your full name?

first names

family name

3 Are you?

- male
- female

Remember to mark your answer like this:

4 When were you born?

day (eg 15) month (eg 7) year you were born (eg 1966)

Go to the next page in English

1 Ngā tohutohu

- me whakautu i ngā pātai ki te reo Māori, ki te reo Ingarihi **rānei**
- me whaia te tae kotahi i roto i te rārangi pātai
- me pēnei te tohu i ō whakautu:
- ki te hē koe, me pēnei te tohu:
- me pēnei te āhua o tō **TE HUARAHI O SHORTLAND** tuhi whakautu:

ko tēnei rānei: **T E H U A R
A H I O S**

2 Ko wai ō ingoa katoa?

ingoa tuatahi

ingoa whānau

3 He tāne, he wahine rānei koe ?

- tāne
- wahine

Kaua e wareware - me pēnei te tohu i tō whakautu:

4 Tuhia mai tō rā whānau.

rā (hei tauira 15) marama (hei tauira 7) tau (hei tauira 1966)

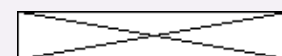
Me haere ki te whārangi e whai ake nei i te reo Māori

Me whakakī mai tētahi o ēnei pukapuka mō ngā tāngata kei Aotearoa i te pō o te 6 o Maehe 2001.

Ko ngā tāngata e tukuna ana kia kite i ō kōrero, ko ngā tāngata kua whakamanatia i raro i te Ture Tatau 1975. Ka whakamahia ēnei kōrero mō ngā take tatauranga anake, hei tauira, kia hangā he whakarāpopototanga o ngā tatau o ngā rōpūtanga tāngata.

Tērā pea, ka tikina atu i ngā whakautu o te Tatauranga tētahi hunga mō ētahi tiro whānui e pā ana ki te hunga hauā, ki te reo Māori rānei.

Ki te whakaae koe, ka puritia ō kōrero, ka wātea ki te tangata ahakoa ko wai kia hipa te rau tau.



Dianne Macaskill,
TE KAITATAU MATUA
A TE KAWANATANGA
WHAKAKAPI

www.stats.govt.nz

PostScript Picture
A4-setup Stats.FH7

■ **Helpline:** ☎ 0800 80 2001

- 5** Where do you usually live? Print the full address including, if possible, all of these:
- flat number (if it is a flat)
 - street number and name
 - suburb or rural locality
 - city, town or district
 - country

country

- 6** How long have you lived at the address you gave in question **5**?

less than one year **or** number of years

- 7** Where did you usually live 5 years ago on 6 March 1996?

- not born 5 years ago
- at the address you gave in question **5**
- in New Zealand at another address. Print that address, as fully as you can:

NOT living in New Zealand. Print the country you were living in:

--

- 8** On the night of Tuesday 6 March, what address are you at?

- at the address you gave in question **5**
- at another address. Print the address you are at including, if possible, all of these:
 - flat number (if it is a flat)
 - street number and name
 - suburb or rural locality
 - city, town or district

- 9** Which country were you born in?

- New Zealand, **11**
- Australia
- England
- Scotland
- The Netherlands
- Cook Islands
- Samoa
- Fiji

other. Please print the present name of the country:

- 10** If you live in New Zealand, answer this question. When did you first arrive to live in New Zealand?

month if known (eg 11) year (eg 1945)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

- 11** Which ethnic group do you belong to? Mark the space or spaces which apply to you.

- New Zealand European
- Māori
- Samoan
- Cook Island Maori
- Tongan
- Niuean
- Chinese
- Indian
- other (such as DUTCH, JAPANESE, TOKELAUAN). Please state:

- 12** If you live in New Zealand, go to **13**. If you don't live in New Zealand, go to **43** on the back page.

- 13** Mark as many spaces as you need to answer this question. In which language(s) could you have a conversation about a lot of everyday things?

- English
- Māori
- Samoan
- New Zealand Sign Language
- other language(s) such as GUJARATI, CANTONESE, GREEK. Print the language(s):

Remember to mark English if you can have a conversation in English.

or

none (eg too young to talk)

- 14** Mark as many spaces as you need to answer this question.

Does a health problem, or a condition, you have (lasting 6 months or more) cause you difficulty with, or stop you doing:

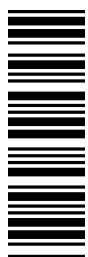
- everyday activities that people your age can usually do
- communicating, mixing with others or socialising
- any other activity that people your age can usually do

or

no difficulty with any of these

- 15** Do you have any disability or handicap that is long-term (lasting 6 months or more)?

yes no



Go to the next page in English ■

16 Are you descended from a Māori (that is, did you have a Māori birth parent, grandparent or great-grandparent, etc)?

- yes, go to **17**
- no, go to **18**
- don't know, go to **18**

Remember to mark your answer like this:

17 Do you know the name(s) of your iwi (tribe or tribes)?

- yes. Print the name and home area, rohe or region of your iwi below:
- no, go to **18**

A list of iwi can be found in the Help Notes.

Iwi	<input type="text"/>
Rohe (iwi area)	<input type="text"/>
Iwi	<input type="text"/>
Rohe (iwi area)	<input type="text"/>
Iwi	<input type="text"/>
Rohe (iwi area)	<input type="text"/>
Iwi	<input type="text"/>
Rohe (iwi area)	<input type="text"/>
Iwi	<input type="text"/>
Rohe (iwi area)	<input type="text"/>
Iwi	<input type="text"/>
Rohe (iwi area)	<input type="text"/>

18 What is your religion?

- no religion
- Christian
- Buddhist
- Hindu
- Muslim
- Jewish
- other religion. Print what it is:

Which of these, if any, are you?

- Anglican
- Catholic
- Presbyterian
- Methodist
- Ratana
- Ringatū
- other. Print what it is:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

or

- object to answering this question

19 Mark as many spaces as you need to show all the people who live in the same household as you.

- my legal husband or wife
- my partner or de facto, boyfriend or girlfriend
- my son(s) and/or daughter(s)
- my mother and/or father
- my sister(s) and/or brother(s)
- my flatmate(s)
- other. Please state: eg MY GRANDMOTHER, MY MOTHER-IN-LAW, MY PARTNER'S FATHER, etc.

or

- none of the above - I live alone

20 If you are aged 15 or older, go to **21**

If you are aged less than 15, go to **42** on the back page.

21 Which one of these statements is true about your legal marital status?

If you have been married more than once, answer for your most recent marriage.

- I have never been legally married
- I am divorced or my marriage has been dissolved
- I am a widow or widower
- I am permanently separated from my legal husband or wife
- I am legally married

22 Do you yourself own, or partly own, the dwelling that you usually live in?

- yes
- no

If you own it with or without a mortgage, mark yes.

23 What is your highest secondary school qualification?

- none
- NZ School Certificate in one or more subjects, or National Certificate Level 1
- NZ Sixth Form Certificate in one or more subjects, or National Certificate Level 2
- NZ University Entrance before 1986 in one or more subjects
- NZ Higher School Certificate, or Higher Leaving Certificate
- University Entrance qualification from NZ University Bursary
- NZ A or B Bursary, Scholarship, or National Certificate Level 3
- other NZ secondary school qualification. Print the qualification below:

<input type="text"/>
<input type="text"/>

- overseas secondary school qualification

24 Apart from secondary school qualifications, do you have another qualification?

DON'T count

- incomplete qualifications
- qualifications that take less than 3 months of full-time study to get

- yes
- no, go to **25**

Print your highest qualification, and the main subject, for example:

qualification NATIONAL CERTIFICATE LEVEL 4

subject HORTICULTURE

qualification	<input type="text"/>
subject	<input type="text"/>



37 If you have answered questions about your job, go to 41


Otherwise, go to 38

38 Did you look for paid work in the last 4 weeks?

- yes no, go to 40

39 Mark as many spaces as you need to show all the ways you looked for paid work in the last 4 weeks.

- looked at job advertisements
- wrote, phoned or applied in person to an employer
- contacted Department of Work and Income NZ to look for a job
- contacted friends or relatives for help in finding a job
- contacted career advisers or vocational guidance officers
- other method(s), for example:
 - contacted other employment agency
 - placed an advertisement about a job
 - took steps to set up own business

Remember to mark your answer like this: 

40 If a paid job had been available, would you have started last week?

- yes no

41 Mark as many spaces as you need to answer this question. In the last 4 weeks, which of these have you done, **without pay**?

- household work, cooking, repairs, gardening, etc, for my own household
- looking after a child who is a member of my household
- looking after a member of my household who is ill or has a disability
- looking after a child (who does NOT live in my household)
- helping someone who is ill or has a disability (who does NOT live in my household)
- other helping or voluntary work for or through any organisation, group or marae
- attending or studying for 20 hours or more per week at school or any other place
- attending or studying for less than 20 hours per week at school or any other place

or

- none of these

42 If you agree, the information you gave on this form, including your name and address, will be stored securely for 100 years and then anyone who wants to see it will be allowed to. Do you agree?

- yes, I agree to allowing people to see my information after 100 years no, I do NOT agree to allowing people to see my information after 100 years

43 Please sign this declaration. If the person whose details are on this form is unable to sign, then the person who filled in the form should sign.

X

I declare that the information I have given is true and complete as far as I know.

37 Mehemea kua whakautua e koe ngā pātai e pā ana ki tō mahi, haere ki 41


Ki te kore, haere ki 38

38 I kimi mahi whai utu koe i ngā wiki e whā kua pahure ake nei?

- āe kāore, haere ki 40

39 Tohua te katoa o raro nei e hāngai ana ki a koe. He aha te huarahi kimi mahi i whāia e koe i aua wiki e whā?

- i tirohia ngā pānui mahi
- i tuhi atu, i waea atu, i haere-ā-tinana atu rānei ki tētahi kaituku mahi
- i whakapā atu ki Te Hiranga Tangata ki te kimi mahi
- i whakapā atu ki ngā hoa, ki ngā whanaunga rānei ki te kimi mahi
- i whakapā atu ki ngā kaiārahi whiriwhiri mahi
- i tētahi atu huarahi, hei tauira:
 - i whakapā atu ki tētahi rōpū kimi mahi
 - i tuhi pānui kimi mahi
 - i ahuri ki te whakatū i tāku ake pakihi

Kaua e wareware - me pēnei te tohu i tō whakautu: 

40 Mehemea i te wātea he mahi whai utu, kua tīmata koe i tērā wiki?

- āe kāore

41 Tohua te katoa o raro nei e hāngai ana ki a koe. Ko (t)ēhea o ēnei i mahi ai koe, **mō te kore utu**, i ngā wiki e whā kua pahure ake nei?

- ko ngā mahi whakapai whare, taka kai, whakatika whare, mahi māra, te mea te mea, i tōku ake whare
- he tiaki i tētahi tamaiti e noho ana i tōku whare
- he tiaki i tētahi tangata māuiui, i tētahi tangata hauā rānei e noho ana i tōku whare
- he tiaki i tētahi tamaiti (KĀORE e noho ana i tōku whare)
- he āwhina i tētahi tangata māuiui, i tētahi tangata hauā rānei (KĀORE e noho ana i tōku whare)
- ētahi atu āwhina, mahi kore utu rānei mō tētahi rōpū whakahaere, tētahi rōpū, tētahi marae rānei
- e haere ana ki te whai i te mātauranga i te kura, i tētahi atu wāhi rānei mō te 20 hāora, nui ake rānei ia wiki
- e haere ana ki te whai i te mātauranga i te kura, i tētahi atu wāhi rānei mō te iti iho i te 20 hāora ia wiki

ko tēnei rānei

- ehara ko tētahi o ēnei

42 Ki te whakaāe koe, ka puritia takuhe ngā kōrero e homai ana e koe i tēnei pukapuka, tae atu ki tō ingoa me tō whare noho, mō te rau tau, ā, kātahi ka tukuna he tangata e pīrangī ana, kia kite i ngā kōrero. Kei te whakaāe koe ki tēnei?

- āe, ka whakaāe au kia tukuna ngā tāngata kia kite i āku kōrero i muri i te rau tau KĀORE au e whakaāe kia tukuna ngā tāngata kia kite i āku kōrero i muri i te rau tau

43 Hainatia te rārangi pātai nei. Mehemea kāore e taea te haina e te tangata mōna ēnei kōrero, me haina e te tangata nāna tēnei rārangi pātai i whakaki.

X

E kī ana au, he pono, he tika aku kōrero, ki taku mōhio.

Thank you for your time and effort

Tēna rā koe mōu i aro mai

